



ПСЕВДОНИМЫ И ГОВОРЯЩИЕ ФАМИЛИИ У РУССКИХ И
УЗБЕКСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

С.С. Ибрагимова

доктор философии (PhD),

и.о. доцента кафедры русского языка и литературы негосударственного
образовательного учреждения Alfraganus University

Ташкент, Узбекистан

ibragimovasayyora97@gmail.com

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.14565166>

Аннотация. В статье описываются причины принятия псевдонимов писателями, способы, с помощью которых они присваивали псевдонимы. Автора интересует, как происходил такой процесс с древних времен у разных народов и как он отражался в литературе. Также в статье рассматриваются генезис, семантика и когнитивные особенности некоторых говорящих фамилий.

Ключевые слова: псевдоним, смешные имена и фамилии, говорящие фамилии, ложные имена, критика правительства, свободолюбивые писатели.

Историю происхождения и значение имен нужно знать. Иногда читаешь какое-нибудь произведение, интересный рассказ, а под этим рассказом вымышленная фамилия, псевдоним. Возникает вопрос, кто настоящий автор этого произведения, кому принадлежит тот или иной рассказ, высказывание, мысль. Что послужило причиной сокрытия настоящего имени? Оставаться неизвестным или известным под вымышленным именем бывает целью автора произведения, а наша цель найти причину выбора того или иного псевдонима.

Псевдоним даёт талантливому человеку силы чувствовать себя совсем другим человеком, псевдоним открывает двери в мир творчества. Он чувствует, как у него вырастают крылья в мире творчества, и он порхает, творит, поёт песни или пишет стихи, рассказы или стихи в прозе, дастаны, даже может посмеяться над чем-то или над кем-то вдоволь, не боясь, что его за это могут наказать. Имя имеет большое значение в жизни человека, так как к имени, которое дали ему при рождении, человек привыкает, а получение псевдонима даёт второе рождение человеку, силы, чтобы творить. Человек, опьяненный своим новым именем, например, Навои, Фани, ... стремится оправдать присвоенное имя, быть достойным нового имени, и он работает над собой, старается писать лучше, петь лучше, даже выглядеть другим человеком.

Низамиддин Мир Алишер писал под двумя псевдонимами. Под псевдонимом Навои он писал стихи на чагатайском, то есть на староузбекском языке, а под псевдонимом Фани писал на персидском языке. Что означает слово *фани*? Это значит «бренный, тленный, преходящий» [3, с. 533]. Есть разные



причины того, что человек присваивает себе псевдоним. В начале 20 века под давлением цензуры некоторые публицисты, писатели были вынуждены подписывать произведения разными псевдонимами.

В узбекском фольклоре юмор является богатым творческим наследием. Узбекский народ, чтобы разоблачить своих врагов, придумал такие образы, как Афанди, Кал (Лысий), Алдар куса. Эти образы были настоящим оружием в борьбе против эксплуататоров. Такое явление мы наблюдаем в литературе разных народов, например, Кудеяр – персонаж русского фольклора. Он является народным защитником. Такими персонажами являются Иван, Петрушка, дед Пихто и т.д. Народ всегда искал заступника и находил его в этих образах. Через эти образы они смеялись над злобными эксплуататорами. В более позднее время в литературе появляются другие образы, например, в произведении Н.А. Некрасова «Кому на Руси жить хорошо»: труженик, крестьянин Яким Нагой, лидер, вожак, молодой, сильный Ермил Гирин, умный, мудрый, сильный духом старик Савелий. Его речь – образец русского слова. «Клейменный, да не раб!». Следующий герой в поэме – Григорий Добросклонов. Под этим образом Некрасов подразумевает Добролюбова. Это он должен стать настоящим заступником народа. Если Некрасов борется против зла этими образами, то Чехов напрямую высмеивает людские пороки, придумывая образам смешные имена и фамилии, например, провизор Проптер, Розалия Осиповна Аромат, маленький школьник по фамилии Трахтенбауэр, Рыцборский, Свинчутка, Зевуля, Верстак, Чебутыкин, Тригорин, Треплев, Прохор Уздечкин, Жеребцов и Коренный, Овсов из рассказа «Лошадиная фамилия», а говорящие фамилии в рассказе «Хамелеон» – Очумелов, Елдырин, Хрюкин.

Фамилия Хрюкин происходит от глагола хрюкать, издавать характерные отрывистые звуки, напоминающие хрюканье свиньи.

Фамилия Очумелов происходит от просторечного прилагательного, означает «совсем потерявший соображение, одурелый». Или от просторечного глагола *очуметь* – «потерять соображение, одуреть», например, одуреть от радости [3, с. 625].

Фамилия Елдырин происходит от наречия *еле* – «едва двигающийся» и от разговорного слова *лодырь* – «бездельник».

Хрюкин работает ювелиром. Он очень любит лгать, лицемерить, выпить, поскандалить, поживиться за чужой счёт. Не любит работать, а любит пьянствовать и дразнить, издеваться над беспомощными. Вот на этот раз попалось ему животное. Даже из этого случая он намеревается получить



выгоду, вознаграждение за укус собаки. Окружающие очень хорошо знают его, смеются над ним, потому что не уважают его.

Очумелов работает полицейским надзирателем. Его говорящая фамилия полностью раскрывает его характер. Он совсем не принципиальный человек. Он должен защищать права человека, а вместо этого он мгновенно меняет свое мнение по отношению к виновнику происшествия. Справедливость для него на втором месте, на первом чин, статус. Он пользуется властью в своих целях, а не для защиты безвинных.

Елдырин работает городовым. Это он в разгар рабочего дня идет по базарной площади и несет в руках конфискованный крыжовник. Он вместе с Очумеловым отняли чужой труд, пользуясь своей властью, обидели беспомощного человека, который надеялся этим прокормить семью. Он очень жалкий, безликий и глупый человек, не имеющий собственного мнения. Он беспрекословно выполняет все приказы полицейского надзирателя, носит его вещи.

Чехов был мастером по нахождению говорящих фамилий. Мастером был и А.С. Грибоедов. В комедии «Горе от ума» такими фамилиями являются Фамусов, Тугоуховская, Репетилов, Молчалин, Скалозуб, Чацкий. А у М.Е. Салтыкова-Щедрина в произведении «История одного города» для необычного города под названием Глупов нужны были градоначальники тоже с необычными фамилиями, например, Брудастый, Двоекуров, Фердыщенко, Негодяев, Прыщ, Грустилов, Угрюм-Бурчеев [2, с. 46]. Умный человек того времени сразу узнает в этих градоначальниках знакомых государственных деятелей.

У А.П. Чехова насчитываем более сорока псевдонимов: Антоша Чехонте, Человек без селезенки, Грач, Дон Антонио Чехонте и т.д. А у азербайджанского писателя сатирика Омара Фаика Нейманзаде насчитываем более 20 псевдонимов: Лаглаги, Дардли, Базарный цыпленок, Визвиза [1, с. 4] и т.д.

Относительно псевдонимов и говорящих фамилий нужно сказать, что они могут быть связаны с каким-то смыслом, внешним видом человека, происхождением, профессией или, наоборот, сокрытием своей профессии; неблагозвучностью фамилии, заменой на более благозвучный и привлекательный псевдоним; иногда автор ставил вместо подписи имя литературного персонажа; будучи мужчиной называл себя женским именем или, наоборот, будучи женщиной – мужским именем; несколько авторов подписывались одним псевдонимом; выдавали себя писателем другой национальности, другой страны; некоторые молодые писатели подписывались



другим именем, чтобы избежать критики. Причина происхождения псевдонимов бывает разной.

На систему русской антропонимики и псевдонимов значительное влияние оказали религиозные взгляды. В русском языке основы псевдонимов заимствованы из латинского, древнегреческого, древнееврейского языков. В узбекском языке лингвистическую основу псевдонимов составляют арабские, персидско-таджикские, частично тюркские слова.

В русском языке часто встречаются псевдонимы, образованные от имён животных, птиц, насекомых, связанные с жизнью и деятельностью автора, в узбекском – псевдонимы, обозначающие социальный статус личности, карьерный рост, должность, жизнь и творчество автора, характер.

Псевдонимы в русском и узбекском языках отличаются структурно-грамматически. Псевдонимы выражаются в виде слова, словосочетания, аббревиатуры.

Скрывать себя под чужим именем или главных героев своих произведений под образами животных появилось из-за страха писателей перед высшими слоями общества, перед властью имущими. Такая манера творчества продолжалась и будет продолжаться через века. Мы это наблюдаем в литературе разных народов.

Литература

1. Голованова Е. Омар Фаик Нейманзаде: свой среди чужих. – Баку: Azerhistory, 2005. – С. 4-9. – <https://azerhistory.com/?p=16325>
2. Дмитриев В.Г. Скрывшие свое имя. – М.: Наука, 1977. – 313 с.
3. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1986.